



Paula Jalonen

Blomstervägen 20, 247 47 Flyinge, SWEDEN
paula.jalonen@gmail.com, +46733606573

🌐 Languages

English, Highly
proficient in speaking
and writing

Swedish, Native
speaker

Finnish, Native speaker

👤 Profile

My professional goal: To find a strategic position in a high profile company by contributing to its business objectives while strengthening your company's image while making the life a bit easier for your customers.

About me: I am an enthusiastic, social, well-motivated and experienced multilingual customer oriented woman. I have also had a long career in the Medical and Scientific Labs of Molecular & Cellular Biology, Biochemistry and Chemistry both in Uppsala, Stockholm, Göteborg and Copenhagen.

See also: <https://www.linkedin.com/in/paula-jalonen>

📁 Employment History

Advisor in Safety, Environmental protection or Occupational
Safety issues, Consultant

[January 2017 - ongoing](#)

Product Safety Officer at Univar AB, Malmö and Göteborg

[March 2012 – January 2017](#)

Product Marketing Assistant at Bioglan AB, Malmö

[November 2015 – May 2016](#)

Chemical Safety Officer at Lund University, Lund

[January 2014 – June 2014](#)

Customer Sales Representative at Univar AB, Malmö

[October 2010 – February 2012](#)

Biomedical Technician at UMAS, Competence Centre for Clinical
Research, Malmö

[October 2008 – September 2010](#)

Analytical Technician in R&D at CMC Biopharmaceuticals A/S,
Copenhagen

[June 2007 – September 2007](#)

Senior Research Technician at Karolinska Institutet, Stockholm

[October 2004 – October 2005](#)

Senior Technician in R&D at Global Genomics, Stockholm

[August 2001 – September 2004](#)

Analytical Chemist at Pharmacia, Stockholm

August 2000 – July 2001

Research Technician at Uppsala University, Uppsala

August 1991 – July 2000

Freelance Translator History

Freelance translator for over 25 years

Manuals for Medical Devices, Scientific Methods and Protocols, Medical Trials, Study Drug Labels, Agriculture, Life Science Webb Pages, General, Legal etc.

Dates (2016-2018) Freelance translator

Manuaali, Finland

Translation, about 2000 words/month

Business or sector General, technical manuals

Dates (1995-2017) Freelance translator

East-West Service, Fagervik, Sweden

- Translation, proofreading and editing

Business or sector General, technical manuals

Dates (1999-2011) Freelance translator

Tradefacta, Stockholm, Sweden

- Translation and editing

Business or sector Homepage, about 2000 words/ month

Dates (2011-2018) Freelance translator

Transperfect, USA, Spain, UK

- Translation, proofreading

Business or sector Medical, Pharmaceutical, Manuals for medical devices, Scientific methods and protocols, Medical trials, Study drug labels, Agriculture, Life Science, Webb pages, about 10 000 words/ year

Dates (2012-2018) Freelance translator

Nordtext, Latvia

- Translation, proofreading

Business or sector Medical, Pharmaceutical, Manuals for medical devices, about 1000 words/month

Dates (2014-2017) Freelance translator

Venerable, Estonia

- Translation, proofreading

Business or sector Medical, Pharmaceutical, about 2000 words/month

Dates (2011-2018) Freelance translator

Transservice, Finland

- Translation, proofreading

Business or sector Home pages, manuals, general, about 500 words/ month

Dates (2013-2018) Freelance translator

Wilkins, Belgium

- Translation, proofreading

Business or sector Medical, about 2000 words/month

Dates (2011-2018) Freelance translator

The Translator Group, UK

- Translation, proofreading

Business or sector Medical, Pharmaceutical, about 1000 words/ month

Dates (2011-2018/) Freelance translator

Corporate Translations, USA

- Translation, proofreading

Business or sector Medical, Pharmaceutical, about 2000 words/month

Dates (2013-2018) Freelance translator

Serus Media, Finland

- Translation, proofreading

Business or sector Financial, Banking, about 500 words/month

Dates (1999-2011) Freelance translator

Tradefacta, Stockholm, Sweden

- Translation and editing

Business or sector Homepage, about 2000 words/ month

Education

University of Göteborg, Sweden

[October 2014](#) – [June 2016](#)

Degree: Advanced Higher Vocational Diploma in Quality and Environmental Management

University of Uppsala, Sweden

[August 1985](#) – [June 1995](#)

Degree: Master of Science in Molecular Biology and Chemistry

References

References available upon request